



**MU  
TAN  
TE**

# **FURIA TRAVESTI, DE MARLENE WAYAR**

---

## **UN DICCIONARIO EN TRÁNSITO**

“Furia Travesti: diccionario de la T a la T”.  
Editorial Paidós, 2021.

**#HABLEMOSDETRABAJOYVIDASTRANS**

Quisimos darle sentido a las palabras de este ciclo de conversación y nos detuvimos en este “diccionario de la T a la T”, de la activista trans, escritora y psicóloga social Marlene Wayar.

Extraemos algunos conceptos de un libro escrito a partir, principalmente, de vivencias, donde analiza y controvierte lo establecido por el lenguaje hegemónico. Intentamos resumirlos, compartirlos, asumirlos, pero, como Wayar, no tenemos ninguna certeza (ni pretensión de certeza).

## Trans

“En nuestra época”, comienza Marlene, “se usaba solo travesti”. Después llegaron las ‘trans’ y las transexuales. Ella misma se autodenominó como ‘transgénero’, obnubilada por un término más académico. Pero luego reconoció allí un sesgo de clase y volvió al ‘travesti’.

‘Trans’, según ella, es un paraguas político útil para diferenciarlas del movimiento gay-lésbico. Tiene en su seno la idea de la transgresión del sexo\* o del género\*\*.

\*Diferencias anatómicas según las cuales le asignan un género, ya sea hombres/masculino y mujeres/femenino

\*\*Producción social e histórica que produce relaciones desiguales de poder entre los cuerpos desde una mirada binaria: hombres y mujeres.

# Transición

Marlene comienza por aclarar que nadie pasa de hombre a mujer ni de mujer a hombre. Es una simplificación de un proceso que podría ser eterno. Además, ¿las personas cis no transicionan?, pregunta.

Para ella, esa concepción de la transición como un objetivo es peligrosa, pues pone el foco en procedimientos médicos (como las hormonas químicas o las cirugías) para alcanzarlo, dando poder a otros sobre el cuerpo. Aunque aquellos sean legítimos y fundamentales para el proceso identitario, no deberían ser necesarios, pues cada proceso es distinto y no es finito.

## Cis

Se entiende como la persona que no es trans, o persona que se identifica con el sexo/género que le fue impuesto al nacer\*. Pero la autora argentina lo problematiza porque es “patologizante” desde su origen:

El psiquiatra y sexólogo alemán Volkmar Sigusch usó el neologismo zissexuel (“cissexual”) en 1991 en un proceso de arbitraje. Etimológicamente también el prefijo “cis-” significa “de este lado”. Por eso es contrario a “trans-” que sería “al otro lado”. Lo cis, para Marlene, refleja un lugar central y legítimo.

\*Fuente: Cisexismo y salud: Algunas ideas desde otro lado, de An Millet.

## Cis

Pero en Latinoamérica lo trans tiene que ver con transitar el género, y este en sí mismo “es un tránsito, un devenir donde una puede decidir en qué punto quedarse”, dice Marlene.

Según ella, las travestis niegan que haya un lugar de donde irse, a pesar de que existe una expulsión de sus corporalidades en las sociedades normativas. Por todo eso (y otros asuntos), propone el uso del prefijo “ad-”\*, es decir “adgénero” en vez de “cisgénero”.

\*El prefijo latino “ad-” significa “hacia”.

## Cupo trans

Las travestis, en términos de Marlene Wayar, han sido discriminadas y segregadas. Por tanto, el sistema no puede pretender que no busquen los derechos que se les han negado:

“No se nos puede exigir saberes, destrezas, conocimientos sobre las lógicas internas de un grupo laboral porque hemos estado excluidas de eso”.

Entonces (es nuestra interpretación), es fundamental garantizar el ingreso de la población trans a puestos de trabajo donde puedan culminar sus estudios, en caso de que no lo hayan hecho, por las mismas prácticas de exclusión.

# Inclusión

De acuerdo con la escritora, primero hay que preguntarse ¿qué acarrea la inclusión?, pues la manera de incluir más conocida implica nuevas formas de violencia y pauperización:

“Un sistema (laboral) al que heteros, gays y lesbianas están acostumbrado/as, con relaciones de trabajo sádicas, desde los horarios extensos, las remuneraciones de limosna, hasta los transportes inhumanos y el abuso de nuestros tiempos”, apunta.



## No binarie

Es una manifestación de disconformidad con el binarismo sexo/género que implica ser hombre o mujer. No hay un pronombre definido para las personas no binaries, pero su reivindicación no se restringe al uso de la “e” o la “x” en el lenguaje y documentos.

Así, travesti es una identidad no binaria porque no es ser hombre ni ser mujer. Por eso la escritora hace un llamado a las personas que se identifican de esta manera a organizarse colectivamente en una cuestión propositiva, más no individualista.



**MU  
TAN  
TE**

**¿QUÉ DUDAS TE SURGEN FRENTE  
A ESTOS (U OTROS) SIGNIFICADOS  
RELACIONADOS?**

**#HABLEMOSDETRABAJOYVIDASTRANS**